

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1984 Nr. 68

A. TITEL

Douaneovereenkomst inzake het internationale vervoer van goederen onder dekking van Carnets TIR (TIR-Overeenkomst), met bijlagen; Genève, 14 november 1975

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van Overeenkomst en Bijlagen zijn afgedrukt in *Trb.* 1976, 184; zie ook *Trb.* 1978, 46.

Voor de ondertekeningen zie *Trb.* 1977, 91.

Voor wijzigingen in Bijlage I zie rubriek J van *Trb.* 1980, 162.

Voor wijzigingen in Bijlage 2 zie rubriek J van *Trb.* 1979, 124.

Voor wijzigingen in Bijlage 6 zie rubriek J van *Trb.* 1979, 124, rubriek J van *Trb.* 1980, 162, rubriek J van *Trb.* 1981, 214, rubriek J van *Trb.* 1983, 5 en rubriek J hieronder.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1977, 91.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1979, 124.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1978, 46, *Trb.* 1979, 124, *Trb.* 1980, 162 en *Trb.* 1983, 5¹).

Behalve de aldaar genoemde Staten heeft nog de volgende Staat in overeenstemming met artikel 52, vierde lid, van de Overeenkomst een akte van bekrachtiging nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties:

Marokko 31 maart 1983

¹⁾ Bij de bekrachtiging van de Overeenkomst op 20 december 1982 door de Bondsrepubliek Duitsland heeft de Regering van de Bondsrepubliek Duitsland het volgende verklaard:

“The said Convention shall also apply to Berlin (West) with effect from the date on which it enters into force for the Federal Republic of Germany.” (VN-vertaling).

Bij de bekrachtiging van de Overeenkomst op 20 december 1982 door Denemarken heeft de Regering van Denemarken het volgende verklaard:

“The ratification by Her Majesty the Queen of Denmark does not extend to Faeroe Islands.” (VN-vertaling).

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1978, 46, *Trb.* 1979, 124, *Trb.* 1980, 162, *Trb.* 1981, 214 en *Trb.* 1983, 5.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel 52, vierde lid, van de Overeenkomst een akte van toetreding bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties nedergelegd:

Koeweit ¹⁾	23 november 1983
Israël	14 februari 1984

¹⁾ Onder het voorbehoud als voorzien in artikel 58, eerste lid, zich niet gebonden te achten door het bepaalde in artikel 57, tweede tot en met zesde lid, van de Overeenkomst, en onder de volgende verklaring:

“It is understood that the accession by the State of Kuwait to the Customs Convention on the International Transport of Goods under Cover of TIR Carnets concluded at Geneva on 14 November 1975 does not mean in any way recognition of Israel by the State of Kuwait. Furthermore, no treaty relations will arise between the State of Kuwait and Israel.” (VN-vertaling).

Naar aanleiding van deze verklaring heeft de Regering van Israël op 9 januari 1984 het volgende medegedeeld:

“The Government of the State of Israel has noted that the instrument by Kuwait contains a declaration of a political character in respect of Israel. In the view of the Government of the State of Israel this Convention is not the place for making such political pronouncements. Moreover, the said declaration cannot in any way affect whatever obligations are binding upon the Government of the State of Kuwait under general international law or under specific Conventions.

The Government of the State of Israel will, in regard to the substance of the matter, adopt towards the Government of the State of Kuwait an attitude of complete reciprocity.”.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1976, 184, *Trb.* 1978, 46 en *Trb.* 1983, 5.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1976, 184, *Trb.* 1979, 124, *Trb.* 1980, 162, *Trb.* 1981, 214 en *Trb.* 1983, 5.

Bij brieven van 14 februari 1983 zijn de wijzigingen in Bijlage 1, 2 en 6 bij de Overeenkomst (vgl. rubriek J van *Trb.* 1979, 124, van *Trb.* 1980, 162, van *Trb.* 1981, 214 en van *Trb.* 1983, 5) medegedeeld aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal en aan de Staten van de Nederlandse Antillen in overeenstemming met artikel 60, tweede lid, van de Grondwet en artikel 24, eerste lid, van het Statuut voor het Koninkrijk der Nederlanden.

In overeenstemming met artikel 59 van de onderhavige Overeenkomst is door de Commissie van beheer tijdens haar op 27 en 28 oktober 1983 te Genève gehouden vijfde zitting, een door de Regering van Tsjecho-slowakije voorgestelde wijziging betreffende Bijlage 6 bij de Overeenkomst aangenomen.

De Engelse en de Franse tekst van deze wijziging luidt als volgt:

Annex 6

Insert a new explanatory note after note 2.2.1(c)-1(e) to read as follows:

“(f) The ventilation aperture may be provided with a protective device. This shall be secured to the sheet in such a way as to permit Customs inspection of the aperture. This protective device shall be secured to the sheet at a distance of not less than 5 cm from the screen of the ventilation aperture.».

Annexe 6

Insérer après la note 2.2.1(c)-1(e) la nouvelle note explicative suivante:

«f) L'ouverture de ventilation peut être équipée d'un dispositif de protection. Ce dispositif sera fixé à la bâche de façon à permettre un contrôle douanier de cette ouverture. Il sera fixé à la bâche à une distance d'au moins 5 cm de l'écran de l'ouverture de ventilation.».

Deze wijziging zal ingevolge artikel 60, eerste lid, van de Overeenkomst op 1 augustus 1984 in werking treden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal de wijziging voor het gehele Koninkrijk gelden.

Ingevolge additioneel artikel XXI, eerste lid, onderdeel b, van de Grondwet, juncto artikel 62, eerste lid, onderdeel b, van de Grondwet naar de tekst van 1972, behoeft deze wijziging niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

Uitgegeven de *negende* juli 1984.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. VAN DEN BROEK